



IDNYC 是  
能证明您  
纽约人  
身份的卡!

中文  
(Chinese)

**IDNYC** 卡可被视为您的身份证明:

- 可以申请 NYC 政府机构提供的公共服务, 包括申领结婚证、出生证明; 并享受福利, 如 SNAP、现金援助以及第 8 节内容。
- 可被纽约警察局人员视为有效的身份证明。
- 可以进入公共建筑, 如学校。
- 可以参加纽约州高中同等学历考试。

**IDNYC** 卡使用范围:

- 用作纽约市布鲁克林和皇后区公共图书馆系统的图书卡。携带 IDNYC 卡去图书馆, 将它用作图书卡。IDNYC 卡可作为 BigAppleRx 卡使用, 该卡是纽约市官方处方药优惠卡, 已为持卡人节省了处方药开销的近 50%。只需将您卡片背面的 BIN 和 GRP 出示给药剂师并留存即可。

**免费教育机构会员**

获得 33 家重点博物馆、动物园、音乐厅和植物园的一年免费会员资格。卡的背面列有相关机构的列表, 并请访问 [nyc.gov/idnyc](http://nyc.gov/idnyc) 了解会员资格以及注册过程的完整细节。

IDNYC 卡不具备授予持卡人开车、购买烟酒制品、申请公共援助或登机旅行的权限。IDNYC 卡不具备授予持卡人移民身份或工作许可的权限。

**IDNYC** 独家福利

请拨打 **311** 或访问 [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits)

了解有关 IDNYC 卡的全面最新信息

娱乐优惠

**IDNYC 卡娱乐优惠:** 持卡人特享电影票、百老汇演出、体育比赛、主题公园等等更多娱乐项目的独家优惠。该项目由 Entertainment Benefits Group (EBG) 提供支持。

注册: 访问 [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits) 登录您的专属 IDNYC Entertainment Deals 账户。

**纽约市景点:** 尊享 New York Pass© 七五折, 该通行证在全市 5 个行政区内的 83 个旅游景点均适用。使用 1, 2, 3, 5, 7 或 10 天通行证避开热门线路。发送邮件至 [info@newyorkpass.com](mailto:info@newyorkpass.com) 获取您的可用折扣。

健身、健康和社区中心

**纽约市公园局:** 25 至 61 岁之间的成年人, 可在 35 家社区娱乐中心享受纽约市公园娱乐中心会员年费和纽约市公园局网球许可的九折优惠。使用您的 IDNYC 卡在任意公园娱乐中心注册。

**大纽约基督教青年会 (YMCA):** 进入 Y Roads 青年中心和 New American 欢迎中心; 家庭会员可在市内的 22 家基督青年教会中心享受八折优惠。使用您的 IDNYC 卡在 YMCA 注册。

超市优惠

**Food Bazaar:** 纽约市全部 14 家 Food Bazaar 超市内的所有商品均享九五折优惠, 适用时间: 平常日、周一至周五, 上午 7 点至晚上 7 点。特殊情况除外。在上述时间段内结账时出示您的 IDNYC 卡即可。

银行优惠

您可使用 IDNYC 卡在指定财务机构开设银行或信用卡账户。访问 [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits) 了解接受 IDNYC 卡的银行和信用单位清单。



КАРТА IDNYC — ЭТО  
ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ТОГО,  
ЧТО ВЫ НЬЮ-ЙОРКЕЦ!

Русский  
(Russian)

Карта **IDNYC** принимается как удостоверение личности:

- При получении городских услуг в городе Нью-Йорке, включая получение свидетельства о браке, свидетельства о рождении и пособий по программам SNAP, Cash Assistance и Section 8.
- При взаимодействии с Департаментом полиции Нью-Йорка (карта IDNYC принимается как действительное удостоверение личности).
- При входе в школы и другие общественные здания города Нью-Йорка.
- При сдаче экзамена на аттестат зрелости (high school equivalency examination) в штате Нью-Йорк.

Карту **IDNYC** можно использовать:

- Как читательский билет в городских библиотеках Бруклина, Нью-Йорка и Квинса. Чтобы использовать карту IDNYC как читательский билет, дайте ее библиотекарю.
- В качестве карты участника BigAppleRx — официальной программы города Нью-Йорка по предоставлению скидок на рецептурные препараты. В среднем держатели карты экономят около 50% от стоимости рецептурных препаратов. Для получения скидки просто покажите аптекарю номера BIN и GRP на обороте карты.

**Бесплатное членство в учреждениях культуры**

Получите один год бесплатно без уплаты членского взноса в 33 крупнейших музеях, зоопарках, концертных залах и ботанических садах. Список учреждений напечатан на задней стороне обложки, а полный текст условий участия и правила регистрации опубликованы на сайте [nyc.gov/idnyc](http://nyc.gov/idnyc).

Карта **IDNYC** не является удостоверением личности, действительным для вождения, покупки алкогольной и табачной продукции, авиаперелетов и оформления заявлений на получение социальных пособий. Карта IDNYC не является подтверждением иммиграционного статуса или разрешения на работу.

**КАРТА IDNYC — ЭТО ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА**

Для получения полной и актуальной информации о преимуществах карты IDNYC позвоните по телефону **311** или посетите сайт [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits)

СКИДКИ НА РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Скидки на развлечения при предъявлении карты **IDNYC**. Эксклюзивная программа IDNYC Entertainment Deals позволяет получать скидки при покупке билетов в кино, на бродвейские шоу и спортивные мероприятия, в тематических парках и многих других местах. Эта программа осуществляется компанией Entertainment Benefits Group (EBG).

ПОЛУЧЕНИЕ ЛЬГОТ. Выполните вход в свою специальную учетную запись IDNYC Entertainment Deals на сайте [nyc.gov/idnyc/benefits](http://nyc.gov/idnyc/benefits).

**New York Pass.** Скидка 25% при покупке карты New York Pass©, позволяющей посетить 83 туристических достопримечательности во всех пяти районах города. Посещайте достопримечательности без стояния в очередях с картой на 1, 2, 3, 5, 7 или 10 дней. Чтобы купить карту со скидкой, напишите на адрес [info@newyorkpass.com](mailto:info@newyorkpass.com).

СКИДКИ НА ЗДОРОВЬЕ И ФИТНЕС

**Департамент паркового хозяйства города Нью-Йорка (NYC Parks Department).** Скидка 10% при оплате годового членского взноса NYC Parks Recreation Center Membership для взрослых в возрасте 25–61 лет в 35 ближайших рекреационных центрах и скидка 10% при покупке разрешения на использование теннисных кортов NYC Parks Department. Зарегистрируйтесь в любом центре Parks Recreation Center, предъявив свою карту IDNYC.

**YMCA.** Скидка 20% при оплате семейного членского взноса в 22 центрах YMCA во всех районах города, включение в бесплатные программы в центрах Y Roads Center и New Americans Welcome Center. Зарегистрируйтесь в любом офисе YMCA, предъявив свою карту IDNYC.

СКИДКИ В СУПЕРМАРКЕТАХ

**Супермаркеты Food Bazaar:** Скидка 5% на покупки во всех 14 супермаркетах в городе Нью-Йорке по будним дням (с понедельника по пятницу) с 7:00 до 19:00. Имеются определенные исключения. Просто предъявите свою карту IDNYC на кассе в указанный период.

ЛЬГОТЫ В БАНКАХ

В отдельных финансовых учреждениях карта IDNYC принимается при открытии банковского или кредитного счета. Список банков и кредитных союзов, принимающих карту IDNYC в качестве основного удостоверения личности, приведен на сайте [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits).

IDNYC CARDHOLDER

# BENEFITS GUIDE



8 MILLION NEW YORKERS

1 CARD FOR ALL OF US

INSIDE: ENGLISH, ESPAÑOL (SPANISH),  
中文 (CHINESE), РУССКИЙ (RUSSIAN).

FOR MORE BENEFITS INFORMATION:

- CALL **311**
- VISIT [WWW.NYC.GOV/IDNYC](http://WWW.NYC.GOV/IDNYC)
- TEXT **GUIDE TO 877877**



Bill de Blasio  
Mayor



@IDNYC



#IDNYC





IDNYC IS  
THE 1 CARD YOU NEED  
TO PROVE YOU ARE  
A NEW YORKER!

**IDNYC** is accepted as your proof of identity:

- By NYC agencies when applying for City services, including marriage licenses, birth certificates, and benefits like SNAP, Cash Assistance, and Section 8.
- By NYPD police officers as valid identification.
- For entering public buildings like schools.
- For taking the high school equivalency exam in New York State.

**IDNYC** can be used:

- As a **library card** at the Brooklyn, New York, and Queens Public Library Systems. Take your IDNYC to a librarian to make it your library card.
- As **BigAppleRx**, the City of New York's official **prescription discount card**, which has saved users an average of 50% on prescription medications. Simply show your pharmacist the BIN and GRP on the back of your card to save.

### Free Cultural Institution Membership

Receive a one-year free membership at 33 leading museums, zoos, concert halls and botanical gardens. See the back cover for a listing of institutions and visit [nyc.gov/idnyc](http://nyc.gov/idnyc) for each institution's complete membership terms and sign up process.

The **IDNYC** does not authorize cardholders to drive, buy alcohol or tobacco, or travel by plane. IDNYC does not confer immigration status or work authorization.

### IDNYC PROVIDES EXCLUSIVE BENEFITS

For comprehensive and up-to-date information on IDNYC benefits, call **311** or visit [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits)

## ENTERTAINMENT DISCOUNTS

**IDNYC Entertainment Deals:** Exclusive discounts on movie tickets, Broadway shows, sporting events, theme parks and more. This program is powered by Entertainment Benefits Group (EBG).

**SIGN UP:** Log into your special IDNYC Entertainment Deals account from [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits).

**New York Pass:** 25% discount on the New York Pass®, a citywide pass to 83 tourist attractions in all 5 boroughs. Skip the lines with a 1, 2, 3, 5, 7 or 10 day pass. Email [info@newyorkpass.com](mailto:info@newyorkpass.com) to get your discounted pass.

## HEALTH & FITNESS DISCOUNTS

**NYC Parks Department:** 10% off annual NYC Parks Recreation Center Membership for adults age 25 - 61 at 35 neighborhood recreation centers and 10% off NYC Parks Department tennis permits. Sign up at any Parks Recreation Center with your IDNYC card.

**YMCA:** Access to Y Roads young adult centers and New Americans Welcome Centers; 20% off family memberships at 22 YMCA centers citywide. Sign up at any YMCA location with your IDNYC card.

## SUPERMARKET DISCOUNTS

**Food Bazaar:** 5% off purchases at all 14 Food Bazaar supermarkets in NYC on weekdays, Monday through Friday, from 7AM to 7PM. Some exclusions apply. Just show your IDNYC at checkout during these times.

## BANKING BENEFITS

You can use your IDNYC to open a bank or credit account at select financial institutions. For a list of the banks and credit unions that accept IDNYC as primary ID, go to [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits).



¡LA IDNYC ES LA ÚNICA  
TARJETA QUE NECESITA  
PARA DEMOSTRAR QUE  
ES NEOYORQUINO!

Español  
(Spanish)

**IDNYC** - Se acepta como prueba de identidad:

- Cuando se aplica para los servicios de las agencias de la Ciudad de Nueva York, incluyendo licencias de matrimonio, certificados de nacimiento, beneficios como, SNAP, asistencia en cash y sección 8.
- Ante los oficiales del Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York, como una identificación válida.
- Para entrar a edificios públicos, como escuelas y otros centros de la Ciudad.
- Para tomar el examen de equivalencia de la escuela secundaria.

La tarjeta **IDNYC** se puede usar:

- Como una tarjeta de la biblioteca dentro de los Sistemas de Bibliotecas Públicas de Brooklyn, Manhattan y Queens. Presente su tarjeta IDNYC ante el bibliotecario para que la habilite como su tarjeta de la biblioteca.
- Como tarjeta del BigAppleRx, el programa oficial de la Ciudad de Nueva York de tarjetas de descuento en recetas médicas, que permite a sus beneficiarios ahorrar un promedio del 50% en medicamentos recetados. Para ahorrar solo debe mostrarle al farmacéutico el número del BIN y el GRP que figuran al dorso de su tarjeta.

### Membresía Gratuita para Instituciones Culturales

Obtenga gratis su membresía por un año en los 33 principales museos, zoológicos, salas de conciertos y jardines botánicos. Al dorso encontrará un listado de las instituciones. Para consultar todos los términos y condiciones de membresía, visite [www.nyc.gov/idnyc](http://www.nyc.gov/idnyc)

La tarjeta IDNYC no autoriza a sus titulares a conducir, comprar alcohol, tabaco o viajar en avión. La tarjeta IDNYC no le confiere a su titular la condición de estatus migratorio ni otorga autorización de trabajo.

### LA TARJETA IDNYC BRINDA BENEFICIOS EXCLUSIVOS

Para obtener la información completa y actualizada sobre los beneficios de la tarjeta IDNYC, llame al **311** o visite [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits)

## DESCUENTOS EN ENTRETENIMIENTOS

**Ofertas exclusivas IDNYC** para obtener descuentos en entradas al cine, espectáculos de Broadway, eventos deportivos, parques temáticos/diversiones y otros más. Este programa es auspiciado por Entertainment Benefits Group (EBG).

**REGÍSTRESE:** ingrese a su cuenta especial de ofertas IDNYC en entretenimiento al visitar [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits).

**Atracciones en la Ciudad de Nueva York:** 25% de descuento en el New York Pass®, un pase válido en toda la ciudad para visitar 83 atracciones turísticas en los 5 Condados. Con el pase de 1, 2, 3, 5, 7 o 10 días, ya no tendrá que hacer fila. Envíe un correo electrónico a [info@newyorkpass.com](mailto:info@newyorkpass.com) para obtener su pase de descuentos.

## DESCUENTOS EN SALUD Y BELLEZA

**Departamento de Parques de la Ciudad de Nueva York:** 10% de descuento anual en su membresía para los Centros Recreativos de Parques, para adultos de 25 a 61 años, en 35 centros recreativos comunitarios y 10% de descuento en los permisos para practicar tenis que otorga el Departamento de Parques de la Ciudad de Nueva York. Regístrese en uno de los centros de recreación de parques con su Tarjeta IDNYC.

**YMCA:** del área metropolitana de Nueva York: Acceso a Centros Y Roads para jóvenes, adultos y los New American Welcome Centers; 20% de descuento sobre membresía familiar en 22 centros YMCA en la ciudad. Regístrese en uno de los centros YMCA con su tarjeta IDNYC.

## DESCUENTOS EN SUPERMERCADOS

**Food Bazaar:** 5% de descuento en todas las compras en los 14 supermercados Food Bazaar de la Ciudad de Nueva York de lunes a viernes de 7AM a 7PM. Algunas excepciones aplican. Solo tiene que mostrar su tarjeta IDNYC en la caja durante esas horas.

## BENEFICIOS BANCARIOS

Usted puede utilizar su tarjeta IDNYC para abrir una cuenta corriente/cheques en instituciones financieras seleccionadas. Para ver la lista de bancos y cooperativas que aceptan la tarjeta IDNYC visite la página web [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits).

Inquire with any of these 33 cultural institutions to get your free one-year membership. You must sign up by 12/31/2015.

### Cultural Institution Group

American Museum of Natural History  
Bronx County Historical Society  
Bronx Museum of the Arts  
Brooklyn Academy of Music  
Brooklyn Botanic Garden  
Brooklyn Children's Museum  
Brooklyn Museum  
Carnegie Hall  
New York City Ballet  
El Museo del Barrio  
Flushing Town Hall  
Jamaica Center for Arts & Learning  
Lincoln Center for the Performing Arts  
Metropolitan Museum of Art  
Museum of Jewish Heritage  
Museum of the City of New York  
Museum of the Moving Image  
New York Botanical Garden  
City Center  
New York Hall of Science  
MOMA P.S. 1  
Public Theater  
Queens Botanical Garden  
Queens Museum  
Queens Theatre in the Park  
Snug Harbor Cultural Center & Botanical Garden  
Staten Island Children's Museum  
Staten Island Historical Society  
Staten Island Museum  
Staten Island Zoo  
Studio Museum in Harlem  
Wave Hill  
Wildlife Conservation Society at the Bronx Zoo



Entertainment  
Benefits  
Group

